Организация Объединенных Наций A/64/PV.70

Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

70-е пленарное заседание
Понедельник, 8 февраля 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки . . . . . (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 45 повестки дня *(продолжение)*

Спорт на благо мира и развития: утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Торжественное воззвание Председателя Генеральной Ассамблеи (A/64/646)

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я зачитаю торжественное воззвание Председателя.

«Древняя греческая традиция «экечеирии», или «олимпийского перемирия», зародившаяся в VIII веке до нашей эры, служит священному принципу Олимпийских игр. В 1992 году Международный олимпийский комитет возродил эту традицию, обратившись ко всем государствам с призывом соблюдать перемирие.

В своей резолюции 48/11 от 25 октября 1993 года Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-члены соблюдать «олимпийское перемирие» в течение периода, начинающегося за семь дней до открытия и заканчивающегося через семь дней после закрытия каждых Олимпийских игр. Этот призыв вновь прозвучал в Декларации тысячелетия.

В Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года наши лидеры подчеркнули, что «спорт может содействовать укреплению мира и развития», и призвали Генеральную Ассамблею содействовать налаживанию диалога и внесению согласованных предложений в интересах выработки плана действий, посвященного спорту и развитию.

3 ноября 2005 года Генеральная Ассамблея на пленарном заседании обсудила пункт повестки дня «Спорт на благо мира и развития», а также при всеобщей поддержке приняла резолюцию 60/8, озаглавленную «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», постановив рассматривать этот пункт каждые два года перед каждыми Летними и Зимними Олимпийскими играми.

С этой целью 19 октября 2009 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 64/4. В этой резолюции Ассамблея настоятельно призвала государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций — по отдельности и коллективно — «олимпийское перемирие» во время XXI Зим-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Просьба отправить на вторичную переработку

них Олимпийских игр, которые состоятся в Ванкувере с 12 по 28 февраля 2010 года, и X Паралимпийских Зимних игр, которые пройдут с 12 по 21 марта 2010 года.

Олимпийское движение стремится вносить свой вклад в построение мирного будущего для всего человечества с помощью воспитательной роли спорта. Игры соберут атлетов со всего мира для участия в самых крупных международных спортивных состязаниях, которые служат целям укрепления мира, взаимопонимания и доброй воли в отношениях между странами и народами и которые относятся также к разряду основополагающих ценностей Организации Объединенных Наций.

В качестве отражения этих общих целей Международный олимпийский комитет в 1998 году принял решение о том, чтобы на всех объектах, где проводятся соревнования Олимпийских игр, поднимался флаг Организации Объединенных Наций. Система Организации Объединенных Наций и Международный олимпийский комитет с тех пор расширяют взаимодействие и укрепляют взаимную поддержку на основе реализации совместных начинаний в таких областях, как сокращение масштабов нищеты, человеческое и экономическое развитие, гуманитарная помощь, образование, пропаганда здорового образа жизни и профилактика ВИЧ/СПИДа, равенство женщин и мужчин, природоохранная деятельность и миростроительство.

В знак признания важного значения спорта и олимпийских идеалов и в целях дальнейшего развития сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Международным олимпийским комитетом Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/3 от 19 октября 2009 года постановила предложить Международному олимпийскому комитету участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя.

В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии я обращаюсь ко всем государствам-членам с торжественным воззванием продемонстрировать свою приверженность «олимпийскому перемирию» в связи с Олимпийскими играми 2010 года в Ванкувере и Паралимпийскими Зимними играми и принять конкретные меры на местном, национальном, региональном и всемирном уровнях в целях поощрения и укрепления культуры мира и согласия в духе этого перемирия».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению это торжественное воззвание в связи с соблюдением «олимпийского перемирия»?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы поблагодарить правительство Канады за организацию предстоящих Зимних Олимпийских Игр и пожелать ему всяческих успехов в их проведении.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 45 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 63 повестки дня *(продолжение)*

Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

b) Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Проект резолюции (A/64/L.39/Rev.1)

Председатель (*говорит по-арабски*): Делегаты, вероятно, помнят, что Ассамблея провела обсуждение пункта 63 повестки дня и его подпунктов (a) и (b) совместно с пунктом 47 повестки дня на своих 22-м–24-м пленарных заседаниях, состоявшихся 20 и 21 октября 2009 года.

Сейчас мы рассмотрим проект резолюции A/64/L.39/Rev.1, озаглавленный «Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке». Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что после опубликования проекта резолюции A/64/L.39/Rev.1 к числу его авторов присоединились Португалия и Сербия.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.39/Rev.1?

Проект резолюции A/64/L.39/Rev.1 принимается (резолюция 64/252).

Председатель (*говорит по-арабски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 63 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 35 м.